



# **Plan Maestro para Estudiantes de Inglés**

**Unión de farol rojo  
Distrito Escolar Primario**



**1755 Airport Blvd  
Red Bluff, CA 96080**

## **SUPERINTENDENTE**

Cliff Curry

## **SUPERINTENDENTE ADJUNTO**

Jennie Bachmeyer

## **MIEMBROS DE LA JUNTA**

Steve Piffero, Presidente

Heidi Ackley, miembro

Bárbara Ramey, miembro

Alexis Jamerson, miembro

Jack Hansen, Miembro

El Distrito Escolar Primario Unido de Red Bluff revisó el Plan Maestro del distrito para estudiantes del idioma inglés con la asistencia y colaboración de maestros, administradores, personal de apoyo y padres. Apreciamos enormemente su orientación y les agradecemos por su tiempo en revisar y dar aportes para este plan. Apreciamos especialmente el trabajo de nuestros Coordinadores de Estudiantes de Inglés y Asistentes de Estudiantes de Inglés del Distrito y el apoyo de nuestros padres, miembros de ELAC y representantes de DELAC.

## Visión del Distrito

El Distrito Escolar Primario Unido de Red Bluff (RBUESD) será un distrito donde un enfoque equilibrado conduce a:

- Innovación
- Preparación para el futuro
- La creencia de que todos los niños pueden sobresalir en todos los niveles.





Lo haremos a través de una gobernanza eficaz que proporcione el entorno y los sistemas de apoyo de reconocimiento mutuo necesarios para fomentar la pasión por el éxito.

## Misión Distrital

La misión del Distrito Escolar Primario Unido de Red Bluff es crear y mantener un entorno que garantice que todos los estudiantes alcancen un alto nivel de rendimiento académico según lo determinado por los estándares estatales y distritales. Nos comprometemos a un sistema integral de apoyo para asegurar este resultado.

El propósito principal del *Plan Maestro del Distrito Escolar Primario Unido de Red Bluff para estudiantes de inglés* es proporcionar orientación y procedimientos para la identificación, los servicios y el seguimiento del progreso de cada estudiante de inglés de RBUESD. Se espera que cada miembro del personal de RBUESD siga los procedimientos y garantías de este *Plan Maestro* .

El *Plan Maestro del RBUESD para estudiantes de inglés* se basa en:

1. Leyes y regulaciones federales y estatales
2. Política de la Junta Directiva de RBUESD
3. El Plan de Responsabilidad de Control Local del RBUESD
4. Prácticas de instrucción informadas por la investigación y basadas en evidencia
5. Política de California y hoja de ruta para estudiantes de inglés
  - Escuelas orientadas a los activos y a las necesidades 
  - Calidad intelectual de la instrucción y acceso significativo 
  - Condiciones del sistema que respaldan la eficacia 
  - Alineación y articulación dentro y entre sistemas 

## Tabla de contenido

Metas del Distrito .....	5
¿Quiénes son estudiantes de inglés?.....	6
Identificación y evaluación de estudiantes del idioma inglés .....	7
Reclasificación y Monitoreo .....	11
Notificación a los padres/tutores .....	12
Servicios de instrucción y servicios de programas .....	13
Aprendizaje Profesional.....	18
Participación familiar y comunitaria .....	19
Evaluación y rendición de cuentas .....	21
Conclusión .....	23
Apéndice .....	24
A. Criterios de reclasificación de estudiantes de inglés	
B. Formulario de reclasificación de estudiantes de inglés	
C. Formulario de seguimiento de los estudiantes de inglés	

## Metas del distrito

### Objetivo 1:

**Garantizar que todos los estudiantes se desempeñen en o cerca del nivel estándar de grado o superior según lo medido por las evaluaciones, particularmente en lectura y matemáticas, al final del año escolar. Reconocemos una serie de necesidades excepcionales que los estudiantes deben ser desafiados y ayudados a alcanzar en un nivel apropiado determinado individualmente.**

#### Indicadores de objetivos:

- Para tercer grado, todos los estudiantes tendrán competencia a nivel de grado en habilidades fundamentales de lectura y matemáticas.
- Al final del octavo grado, todos los estudiantes poseerán las habilidades necesarias para el éxito académico en la escuela secundaria.
- Todos los estudiantes participarán en actividades de aprendizaje en el aula que integran tecnología, arte, lectura y matemáticas mientras desarrollan habilidades de pensamiento y resolución de problemas.

### Objetivo 2:

**El Distrito Escolar Primario Unido de Red Bluff proporcionará un ambiente acogedor y atractivo para los estudiantes, los padres, el personal y la comunidad.**

#### Indicadores de objetivos:

- Las instalaciones serán acogedoras y bien mantenidas.
- Las escuelas establecerán un clima escolar positivo y seguro
- Se prestará especial atención al desarrollo socioemocional de los estudiantes a través de su participación en actividades de liderazgo, servicio comunitario y hábitos saludables.
- Reclutar, capacitar y retener activamente personal excepcional dentro del distrito brindando un entorno profesional y de apoyo que apoye el bienestar de todos.

### Objetivo 3:

**El Distrito fortalecerá el compromiso entre el hogar, la escuela y la comunidad mejorando las relaciones y capacitando a las familias para que sean proactivas en la educación de sus hijos de manera continua.**

#### Indicadores de objetivos:

- Promover la ayuda y el apoyo voluntario.
- Alentar a todas las familias a establecer ambientes hogareños para apoyar a los niños como estudiantes.
- Implementar formas efectivas de comunicación entre la escuela y el hogar.
- Proporcionar información e ideas a las familias sobre cómo ayudar a los estudiantes en casa con las tareas y otras actividades, decisiones y planificación relacionadas con el plan de estudios.
- Identificar e integrar recursos y servicios de la comunidad para fortalecer los programas escolares, las prácticas familiares y el aprendizaje y desarrollo de los estudiantes.

## ¿Quiénes son los estudiantes de inglés?

Según la ley federal, la Ley Every Student Succeeds (ESSA, 2015), un estudiante de inglés (EL) es un individuo:

- De 3 a 21 años
- Está matriculado (o preparándose para inscribirse) en una escuela primaria o secundaria
- Que no nació en los EE. UU. y cuya(s) lengua(s) materna(s) es(n) una(s) lengua(s) distinta(s) del inglés
- Quién nació en los EE. UU. y cuya(s) lengua(s) nativa(s) es(n) una(s) lengua(s) distinta(s) del inglés
- Cuyas dificultades para hablar, leer, escribir y comprender el idioma inglés pueden ser suficientes para negarle al individuo la capacidad de cumplir con estándares académicos estatales exigentes; la capacidad de tener éxito en clases donde el idioma de instrucción es el inglés; o la oportunidad de participar plenamente en la sociedad.

En California, un estudiante se clasifica como EL si en la evaluación inicial de dominio del idioma inglés o en las puntuaciones generales de ELPAC es de nivel principiante o intermedio.

### Tipos de estudiantes de inglés

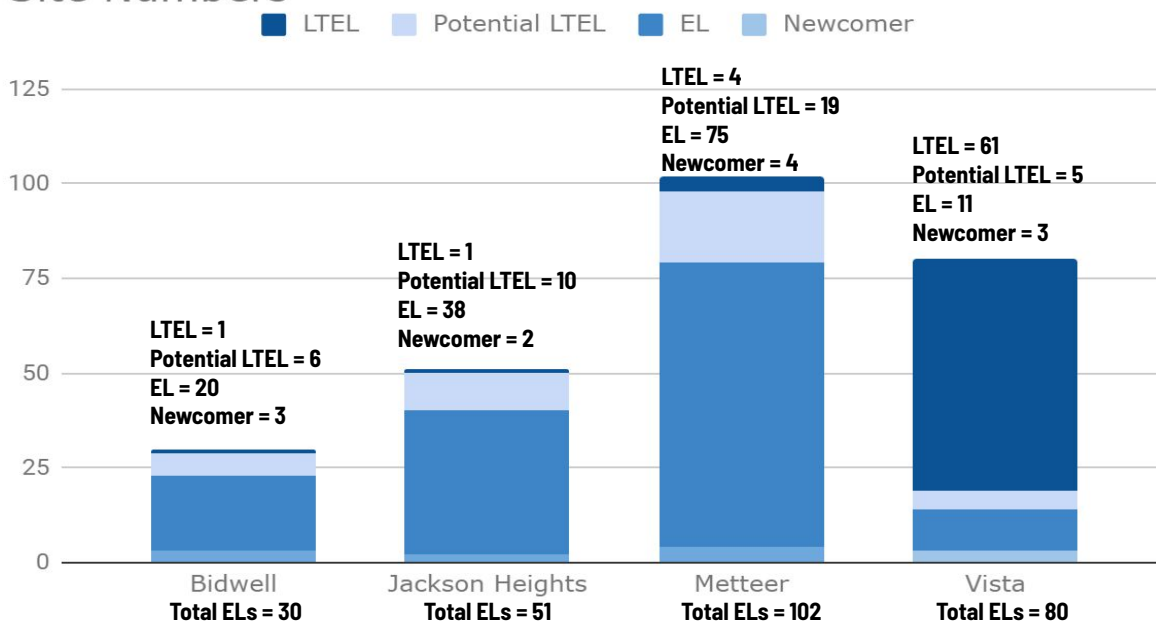
Recién llegados: estudiantes nacidos en el extranjero matriculados en escuelas estadounidenses por menos de tres años.

Estudiantes de inglés: ELs matriculados en escuelas de EE. UU. por menos de 4 años y que están cumpliendo con las expectativas mínimas de progreso.

Potenciales estudiantes de inglés a largo plazo (PLTEL): EL matriculados en los grados 3-8 durante 4 a 5,9 años

Estudiantes de inglés a largo plazo (LTEL): EL matriculados en los grados 6-8 que han completado seis años completos en escuelas de EE. UU. sin cumplir con los criterios de reclasificación.

### Site Numbers



# Identificación y evaluación de estudiantes de inglés

## Proceso de inscripción

El proceso de inscripción comienza cuando un padre/tutor inscribe a su hijo en el Distrito Escolar Primario Unido de Red Bluff completando un paquete de inscripción y devolviéndolo a cualquier escuela o oficina del distrito. *Código de Educación de California (EC), Sección 52164.1 (a)* contiene requisitos legales que ordenan a las escuelas determinar el idioma(s) hablado(s) en el hogar de cada estudiante. La Encuesta sobre el idioma del hogar (HLS) es parte del proceso de inscripción. El HLS determina el idioma principal del estudiante y si se le exigirá que tome una evaluación de dominio del idioma inglés conocida como Evaluación de Dominio del Idioma Inglés para California (ELPAC).

Los padres/tutores deben recibir una explicación sobre el propósito del HLS, así como la posibilidad de que a su hijo se le realice una evaluación para determinar su nivel de dominio del idioma inglés. La explicación debe darse oralmente durante la inscripción y escrita a través de la carta de notificación inicial al padre/tutor.

La HLS inicial es el documento de cumplimiento legal y tiene prioridad sobre cualquier otra información proporcionada en encuestas posteriores.

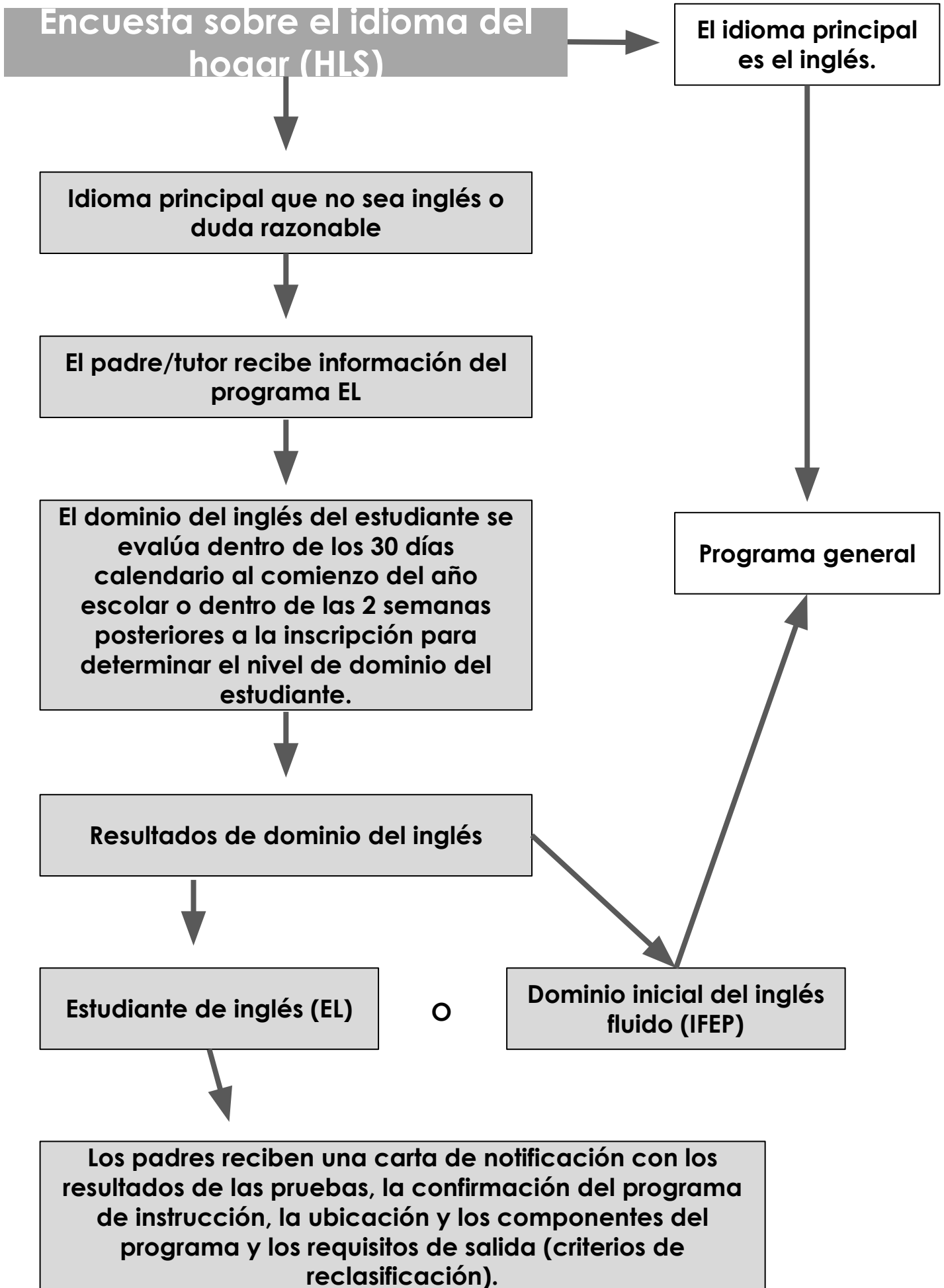
La HLS consta de las siguientes cuatro preguntas:

1. ¿Qué idioma aprendió el estudiante cuando comenzó a hablar?
2. ¿Qué idioma usa este estudiante con más frecuencia en casa?
3. ¿Qué idioma utiliza con más frecuencia para hablar con este estudiante?
4. ¿Qué idioma utilizan con más frecuencia los adultos en casa?

Si las respuestas de HLS son cualquier idioma que no sea inglés en cualquiera de las tres primeras preguntas, se debe evaluar el dominio del idioma inglés del estudiante. Si la respuesta a las primeras tres preguntas es inglés y la respuesta a la cuarta pregunta no es inglés, entonces puede existir una duda razonable sobre el idioma materno del estudiante. El coordinador EL de la escuela debe investigar el idioma materno del estudiante y consultar con los padres/tutores para determinar si hay evidencia de exposición significativa a un idioma que no sea el inglés y si se debe administrar al estudiante la evaluación de dominio del idioma inglés. **Nota: Cuando se establezca una duda razonable, la escuela debe documentar en el HLS los motivos para la administración del ELPAC inicial.**

## Modificación de la encuesta sobre el idioma materno

El padre/tutor tiene derecho a modificar la HLS en cualquier momento. Sin embargo, cualquier cambio en el HLS deberá ser realizado por el padre/tutor antes del período de evaluación sumativa de ELPAC. Si el padre/tutor modifica el HLS antes de la administración sumativa de ELPAC, la escuela debe tomar en consideración dudas razonables, obtener evidencia mediante el proceso de corrección si se dio ELPAC inicial y consultar con la oficina del distrito.





# Evaluaciones

## **Evaluación inicial del dominio del idioma inglés (dentro de los 30 días)**

La identificación y evaluación de cada estudiante de inglés está diseñada para designar adecuadamente los servicios de instrucción para estudiantes de inglés. Para los estudiantes cuyo idioma principal no es el inglés, el ELPAC inicial lo administra un administrador de pruebas certificado, dentro de los 30 días calendario posteriores a la inscripción para determinar las habilidades de dominio del idioma inglés y la identificación inicial. La prueba es una prueba basada en criterios basados en los estándares ELD. Un estudiante puede ser identificado como con dominio inicial del inglés fluido (I-FEP) o como estudiante de inglés (EL).

## **Evaluación anual sumativa**

A todos los estudiantes de inglés se les administrará el ELPAC sumativo anualmente durante el período de pruebas obligatorio del estado. El propósito de esta prueba es medir las habilidades lingüísticas y el crecimiento de los estudiantes en el dominio del inglés. Los resultados informarán al maestro, la escuela y el distrito si el estudiante está progresando y es elegible para la reclasificación. Los estudiantes recibirán la evaluación hasta que sean reclasificados como competentes en inglés.

## **Evaluaciones de dominio del idioma inglés para estudiantes de inglés con discapacidades**

Los EL con discapacidades deben ser evaluados con la Evaluación Inicial de ELPAC o la Evaluación Sumativa de ELPAC. Los EL con discapacidades son evaluados anualmente con la Evaluación Sumativa ELPAC utilizando los recursos de accesibilidad que abordan las barreras de acceso visual, auditivo y físico como se designa en la Matriz Cuatro: Herramientas Universales, Apoyos Designados y Adaptaciones para las Evaluaciones de Dominio del Idioma Inglés para California emitidas por el Departamento de Educación de California. El equipo del IEP debe documentar cualquier apoyo y/o adaptación apropiada designada en el IEP del estudiante. Para los EL con discapacidades con un Plan de la Sección 504, estos recursos de adaptaciones deben documentarse en el Plan de la Sección 504. No hay ninguna opción para que los EL con discapacidades tomen evaluaciones ELPAC con modificaciones o para que los estudiantes tomen una evaluación que haya sido específicamente modificada. Sin embargo, si el estudiante tiene un IEP o un Plan de la Sección 504 y no puede acceder a un dominio con el uso de recursos de accesibilidad, el estudiante puede quedar exento del dominio. Sólo un dominio de la puntuación oral (escuchar o hablar) y uno de la puntuación de lengua escrita (lectura y escritura) podrán estar exentos para generar una puntuación global. Es posible que los EL con discapacidades que están en un plan de estudios alternativo deban ser evaluados con una evaluación de dominio del idioma alternativo. Consulte con el Coordinador de evaluaciones y pruebas de la oficina del distrito cuando considere una evaluación alternativa. El ELPAC alternativo se decide durante el proceso del IEP y se basa en la categoría de discapacidad.  
<https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/documents/altassessmentdecision.pdf>

## **Evaluación del idioma primario**

El estado ya no exige ni supervisa las evaluaciones del idioma primario, ya que la autoridad para realizarlas ya no es aplicable. Aunque el *Título 20 del Código de los Estados Unidos USC 6312[g]* ya no es aplicable, la administración de una evaluación de la lengua materna puede ser necesaria en algunas circunstancias: el estudiante está recibiendo instrucción en la lengua materna, el estudiante tiene una producción lingüística limitada o nula en el momento de la evaluación. la administración de ELPAC inicial, o el maestro o un equipo del IEP solicita una evaluación del idioma primario.

## Continuación de las evaluaciones

### Evaluaciones de dominio del idioma inglés

Las leyes estatales (*Código de Educación de California 313 y 60810*) y federales (*Títulos I y III*) exigen que las agencias educativas locales (LEA) administren una prueba estatal de dominio del idioma inglés a (1) estudiantes recién matriculados cuyo idioma principal no sea el inglés, como prueba inicial. evaluación; y (2) estudiantes que son Estudiantes de Inglés (EL), como una evaluación sumativa anual. ELPAC evalúa los cuatro dominios requeridos: comprensión auditiva, expresión oral, lectura y escritura.

El ELPAC está alineado con los Estándares de Desarrollo del Idioma Inglés (ELD) de California y se compone de dos evaluaciones separadas:

- Evaluación inicial: uso para la identificación inicial de estudiantes como EL.
- Evaluación sumativa: Una evaluación sumativa anual para medir el progreso de un EL en el aprendizaje de inglés y para identificar el nivel de dominio del idioma inglés del estudiante.

### Niveles iniciales de rendimiento de ELPAC

Nivel	Descripción
<b>Dominio inicial del inglés fluido</b>	Los estudiantes de este nivel tienen habilidades orales (escuchar y hablar) y escritas (lectura y escritura) <b>bien desarrolladas</b> .
<b>Estudiante de inglés intermedio</b>	Los estudiantes de este nivel tienen habilidades orales (escuchar y hablar) y escritas (lectura y escritura) de <b>algo a moderadamente desarrolladas</b> .
<b>Estudiante principiante de inglés</b>	Los estudiantes de este nivel tienen habilidades orales (escuchar y hablar) y escritas (lectura y escritura) <b>mínimamente desarrolladas</b> .

### Niveles de rendimiento sumativos de ELPAC

Nivel	Descripción
Nivel 4	Los estudiantes de este nivel tienen habilidades de inglés <b>bien desarrolladas</b> .
Nivel 3	Los estudiantes de este nivel tienen habilidades de inglés <b>moderadamente</b> desarrolladas.
Nivel 2	Los estudiantes de este nivel tienen habilidades de inglés <b>algo</b> desarrolladas.
Nivel 1	Los estudiantes de este nivel se encuentran en la <b>etapa inicial</b> del desarrollo de habilidades en inglés.

### Optar por no participar

Los padres no pueden excluir a sus hijos de ELPAC. La base legal para exigir pruebas de dominio del idioma inglés es que todos los estudiantes tienen derecho a una educación igual y apropiada, y cualquier limitación del idioma inglés (que no se identifique y/o no se resuelva) podría impedir que un estudiante acceda a ese derecho.

## Reclasificación y seguimiento

Los estudiantes de inglés son reclasificados como competentes en inglés con fluidez según los siguientes criterios múltiples, en consonancia con el Código de Educación de California y las recomendaciones de la Junta Estatal de Educación.

1. Evaluación del dominio del idioma, utilizando un instrumento de evaluación objetivo, que incluye, entre otros, la prueba estatal de desarrollo del idioma inglés.
2. Evaluación de maestros, que incluye, entre otros, una revisión del dominio del plan de estudios del estudiante.
3. Opinión y consulta de padres/tutores
4. Comparación del desempeño de los estudiantes en habilidades básicas contra un rango de desempeño en habilidades básicas establecido empíricamente basado en el desempeño de estudiantes con dominio del inglés de la misma edad.

El objetivo es apoyar a los estudiantes a alcanzar el dominio del inglés para tener éxito académico. Sin la base adecuada en ELD, los EL pueden tener dificultades en las áreas de contenido básico. Es responsabilidad de la escuela garantizar que los servicios que reciben los estudiantes sean de alta calidad y contribuyan al progreso continuo hacia el dominio del inglés.

Una vez que los estudiantes son reclasificados, conservan el estatus de Reclasificado con dominio fluido del inglés (RFEP) por el resto del tiempo que estén matriculados como estudiantes. El progreso académico de los estudiantes reclasificados con dominio del inglés fluido debe ser monitoreado regularmente durante un mínimo de cuatro años, según lo exigen las pautas estatales y federales junto con las intervenciones proporcionadas para garantizar que estos estudiantes alcancen y mantengan el dominio del inglés y el rendimiento académico a nivel de grado. El seguimiento se realizará a los 30 días, 6 meses, 1 año, 2 años, 3 años y 4 años después de la reclasificación. Los estudiantes reclasificados que tengan dificultades en el plan de estudios de contenido básico tendrán acceso a los servicios de apoyo que se ofrecen en la escuela.

### Reclasificación de estudiantes de inglés con discapacidades

Los estudiantes con discapacidades tienen las mismas oportunidades de ser reclasificados que los estudiantes sin discapacidades. Los estudiantes de un plan de estudios alternativo, un porcentaje muy pequeño generalmente de estudiantes con discapacidades cognitivas significativas, pueden ser reclasificados si cumplen con los criterios del plan de estudios alternativo. Además, si han estado recibiendo ELD durante varios años y se los identifica como LTEL potencial o LTEL, pueden ser reclasificados a través de una reunión del IEP utilizando pautas que tengan en cuenta el impacto de la discapacidad en el dominio del idioma inglés o el aprendizaje general. Los equipos del IEP deben determinar la reclasificación de los estudiantes con discapacidades, especialmente para aquellos en un plan de estudios alternativo o afectados por la discapacidad en la medida en que se impida el aprendizaje y el aprendizaje del idioma.

## **Notificación a los padres/tutores**

Las escuelas tienen la obligación de proporcionar una comunicación significativa con los padres/tutores en un idioma que puedan entender y de notificar a los padres/tutores sobre información sobre programas y servicios de instrucción lingüística. La colocación inicial será realizada por el administrador o la persona certificada designada y capacitada en los requisitos y servicios del programa EL.

La correspondencia a los padres/tutores será en inglés y en el idioma principal cuando el 15 por ciento o más de la población estudiantil hable un solo idioma principal que no sea inglés ( *California EC 48985* ). La escuela hará todo lo posible para proporcionar notificaciones en el idioma principal independientemente del porcentaje escolar.

### **Notificación a los padres sobre los resultados de la evaluación inicial**

El distrito notificará a los padres/tutores de los EL inicialmente identificados dentro de los 30 días posteriores al comienzo del año escolar o dentro de dos semanas si durante el año escolar el programa o los servicios EL se brindaron al estudiante para cumplir con los requisitos del Título I ( *Ley de Primaria y Secundaria* ). Después de que el estudiante complete el ELPAC inicial, los padres/tutores deben recibir de manera oportuna información sobre el dominio del idioma inglés del estudiante, las opciones del programa de instrucción y su derecho a optar por no participar en un programa de instrucción EL.

### **Notificación a los padres sobre los resultados de la evaluación anual y la ubicación del programa**

Los padres/tutores de estudiantes EL a quienes se les administra el ELPAC sumativo deben recibir los resultados oficiales dentro de los 30 días posteriores al comienzo del año escolar a través de la Notificación anual a los padres sobre los resultados de las pruebas de lenguaje del Distrito.

### **Derecho de solicitud de retiro de los padres del programa de instrucción**

Cualquier padre/tutor tiene derecho a rechazar o excluir a su hijo de los programas EL que se ofrecen. Sin embargo, si el padre/tutor decide excluir a su hijo, el estudiante aún conserva su condición de EL y continúa recibiendo ELD designado e integrado, y será evaluado anualmente con el ELPAC hasta que se reclasifica.

## Servicios de instrucción y configuración del programa

Las escuelas brindan servicios a los estudiantes de inglés para garantizar que adquieran dominio del idioma inglés y aprendan los mismos estándares académicos rigurosos de nivel de grado que se esperan de todos los estudiantes. Estos servicios tienen el propósito de permitir a los estudiantes de inglés superar las barreras del idioma y deben brindarse hasta que hayan demostrado un dominio del idioma inglés comparable al dominio de los estudiantes promedio en el distrito de la misma edad o grado cuyo idioma nativo es el inglés. Los estudiantes de inglés reciben acceso al plan de estudios básico basado en estándares de nivel de grado presentado de una manera que sea comprensible para los estudiantes de inglés.

### Configuración del programa para estudiantes de inglés

Tipo de entorno	Estudiantes elegibles	Elementos del programa	Dotación de personal
Inmersión estructurada en inglés (SEI)	<p>Estudiantes de inglés:</p> <p>Aún no tiene una fluidez razonable según lo medido por la prueba de dominio del idioma inglés aprobada por el estado.</p>	<p><b>ELD designado:</b> un mínimo de 30 minutos diarios utilizando los estándares ELD como estándares focales de manera que se desarrollen sobre y a partir de la instrucción del contenido.</p> <p><b>ELD integrado:</b> instrucción básica diferenciada que utiliza los estándares ELD en conjunto con los estándares de contenido académico estatal focal para proporcionar a los EL acceso al contenido básico y simultáneamente aprender el contenido a través del inglés.</p> <p>Se puede proporcionar apoyo en el idioma primario para motivar, aclarar, dirigir, apoyar y explicar.</p>	<p>CLAD o certificación EL equivalente</p> <p>BCLAD preferido BCLAD o un paraprofesional bilingüe pueden brindar apoyo en el idioma primario.</p>
Inglés convencional	<p>Estudiantes de inglés:</p> <p>Fluidez razonable medida por una prueba de dominio del idioma inglés aprobada por el estado.</p>	<p><b>ELD designado:</b> un mínimo de 30 minutos diarios utilizando los estándares ELD como estándares focales de manera que se desarrollen sobre y a partir de la instrucción del contenido.</p> <p><b>ELD integrado:</b> instrucción básica diferenciada que utiliza los estándares ELD en conjunto con los estándares de contenido académico estatal focal para proporcionar a los EL acceso al contenido básico y simultáneamente aprender el contenido a través del inglés.</p> <p>Se puede proporcionar apoyo en el idioma primario para motivar, aclarar, dirigir, apoyar y explicar.</p>	<p>BCLAD, CLAD o certificación EL equivalente BCLAD o un paraprofesional bilingüe pueden brindar apoyo en el idioma primario.</p>
Programa alternativo: Instrucción bilingüe de transición (TBI)	<p>Estudiantes de inglés:</p> <p>Basado en el programa</p>	<p><b>ELD designado :</b> un mínimo de 30 minutos diarios utilizando los estándares ELD como estándares focales de manera que se basen en y a partir de la instrucción del contenido.</p> <p>Componente de artes del lenguaje español, comparable a ELA</p> <p>Acceso a lo básico: instrucción del idioma primario y materiales adoptados por la Junta de Educación del Estado en matemáticas, ciencias y estudios sociales.</p> <p>A medida que los estudiantes adquieran dominio del inglés, una cantidad cada vez mayor de instrucción de contenido será en inglés hasta que el estudiante logre la reclasificación.</p>	<p>BCLAD o equivalente</p>

## **Inmersión estructurada en inglés (SEI)**

Un entorno de aula donde los estudiantes de inglés que aún no han adquirido una fluidez razonable en inglés, según lo determinado por la evaluación de dominio del idioma inglés aprobada por el estado, reciben instrucción a través de un proceso de adquisición del idioma inglés, en el que casi toda la instrucción en el aula es en inglés pero con un plan de estudios y Presentación diseñada para niños que están aprendiendo el idioma.

## **Inglés convencional**

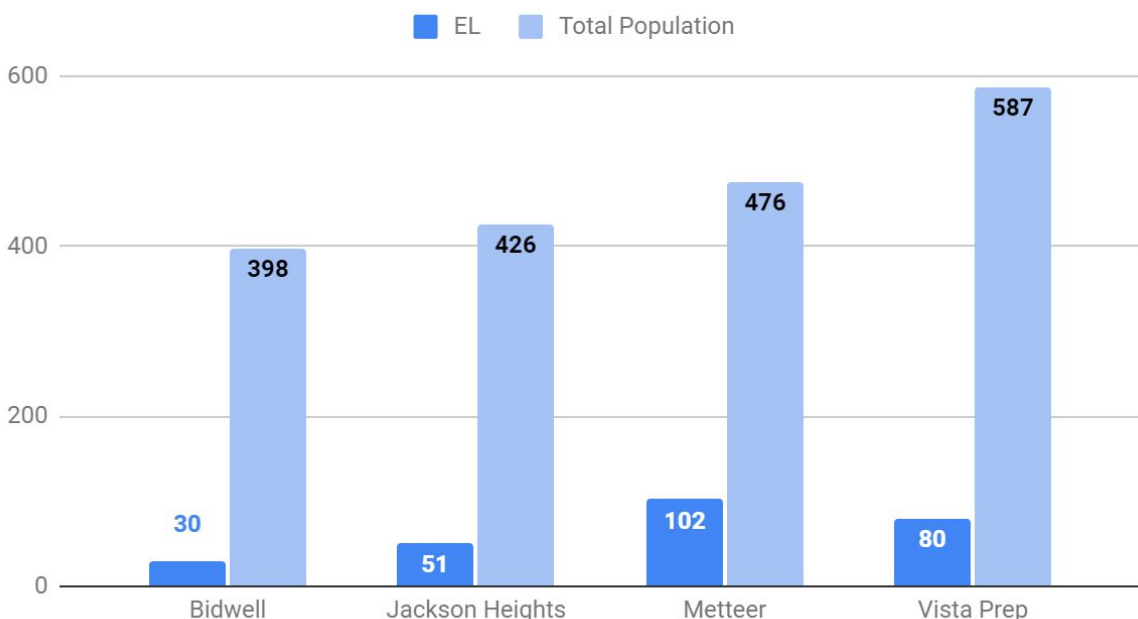
Un entorno de aula para estudiantes de inglés que han adquirido una fluidez razonable en inglés, según lo determinado por la evaluación de dominio del idioma inglés aprobada por el estado. Además de la instrucción ELD, los estudiantes de inglés continúan recibiendo servicios educativos adicionales y apropiados para recuperar cualquier déficit académico en el que se haya incurrido en otras áreas del plan de estudios básico como resultado de las barreras del idioma.

## **Programa alternativo**

Un proceso de adquisición del idioma en el que los estudiantes de inglés reciben instrucción ELD dirigida a su nivel de dominio del inglés y las materias académicas se enseñan en el idioma principal, según lo define el distrito escolar. Los padres activan la colocación en un programa alternativo a través de una exención de excepción de los padres. Se requiere un mínimo de 20 estudiantes en el mismo nivel de grado que soliciten dicho programa para la Exención de Exención de Padres para que sea aceptado.

Debido a las poblaciones de EL pequeñas a moderadas en cada sitio, del 5% al 19%, los entornos de programas disponibles en el distrito son limitados. Teniendo esto en cuenta, se tiene en cuenta la composición del aula y la agrupación de estudiantes EL con maestros bilingües/EL con experiencia.

### EL and Total Population



## Servicios de instrucción

La planificación y la impartición de instrucción a los EL deben ser intencionales y la inclusión de instrucción de Desarrollo del Idioma Inglés (ELD) debe estar alineada con los Estándares ELD de California.

Preguntas orientadoras para servicios e instrucción eficaces para los estudiantes de inglés

1. ¿Quiénes son nuestros estudiantes de inglés?

Considere: edades, niveles de competencia, tamaño de la población, tipo (es decir, recién llegado)

2. ¿Cuáles son nuestras opciones de programas?

Considere: Modelos de programas y servicios disponibles

3. ¿Cómo determinamos la composición del aula?

Considere: Tamaño de la población, dotación de personal y modelos de programas.

4. ¿Cómo agrupamos de manera flexible a los estudiantes para recibir instrucción?

Considere: la instrucción ELD (iELD y dELD) y las necesidades individuales de los estudiantes

5. ¿Cómo diferenciamos la instrucción para satisfacer las necesidades de los estudiantes?

Considere: Evaluaciones formativas, niveles de ELD y progreso

### Desarrollo del idioma inglés

*El Código de Educación de California* requiere que la Junta de Educación del Estado apruebe estándares para el Desarrollo del Idioma Inglés (ELD) para los alumnos cuyo idioma principal es un idioma distinto del inglés. Estos estándares serán comparables en rigor a los estándares de artes del lenguaje inglés, matemáticas y ciencias. Los Estándares ELD de CA describen los conocimientos, habilidades y destrezas clave que los EL necesitan para acceder e interactuar con el contenido de su nivel de grado para el logro académico.

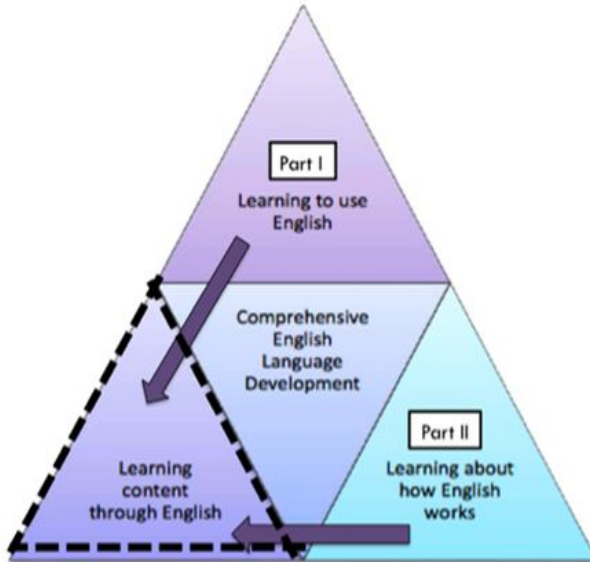
### Implementación integral de estándares ELD

Los Estándares CA ELD están diseñados para ser utilizados por todos los maestros para abordar las necesidades de aprendizaje de idiomas de sus EL de manera sistemática, explícita y estratégica para promover el desarrollo simultáneo del conocimiento del contenido y un inglés altamente desarrollado con el objetivo final de que los estudiantes logren el éxito académico.

## Componentes integrales de instrucción ELD:

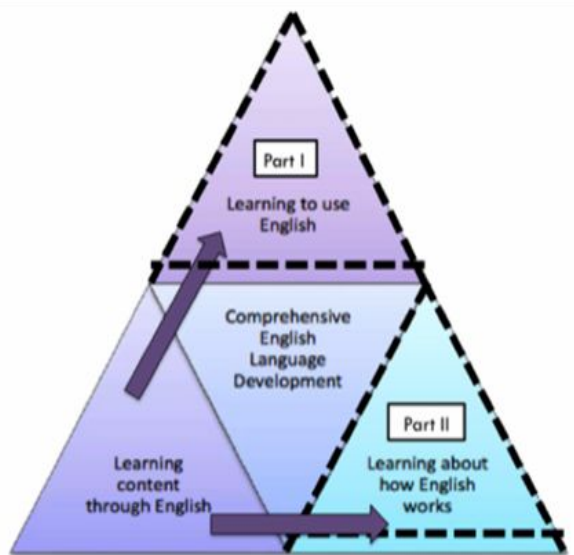
1. **ELD integrado:** los estándares focales que utilizan los maestros son el contenido CCSS en conjunto con los Estándares ELD de CA.
2. **ELD designado:** los estándares focales que utilizan los maestros son los Estándares ELD de CA junto con el contenido CCSS.

**ELD integrado** : es instrucción de lenguaje académico proporcionada durante todo el día de instrucción y en todas las disciplinas. Los maestros utilizan los Estándares ELD de CA además de sus estándares focales de ELA y otros estándares de contenido para apoyar el progreso lingüístico y académico de los estudiantes de inglés.



- Los estándares ELD se utilizan en conjunto con ELA y otros estándares de contenido
- Proporcionado durante todo el día y en todas las disciplinas, los EL aprenden a usar el inglés mientras aprenden simultáneamente el conocimiento del contenido a través del inglés.
- Las actividades deben requerir que los estudiantes interactúen de manera desafiante y significativa con textos y tareas que apoyen el progreso lingüístico y académico de los EL.

**ELD designado** : es un momento protegido durante el día escolar regular en el que los maestros utilizan los estándares ELD como estándares focales de manera que se integran en y desde la instrucción de contenido hacia el desarrollo de habilidades, conocimientos y habilidades académicos críticos del idioma inglés necesarios para el aprendizaje de contenido en inglés. .



- Los estándares ELD son el foco de la instrucción
- Las actividades deben estar explícitamente vinculadas al plan de estudios básico de ELA y/o otras áreas de contenido.
- La instrucción debe centrarse en las características lingüísticas del inglés, la estructura del inglés y las habilidades fundamentales necesarias para participar con éxito en la instrucción básica.
- Maestros calificados trabajan con niños EL agrupados por niveles similares de dominio del inglés.
- El enfoque en el contenido se deriva de ELA y otras áreas de contenido.
- Hasta que sean reclasificados, todos los EL reciben al menos ELD designado específicamente dirigido a su nivel de dominio del inglés.



## Características de la instrucción ELD de alta calidad

- “ Orienta la instrucción al nivel de dominio del idioma de cada estudiante.
- “ Incorpora diversas oportunidades para que los estudiantes interactúen usando el inglés.
- “ Desarrolla la habilidad del lenguaje académico de los estudiantes.
- “ Crea un ambiente de aprendizaje de apoyo.
- “ Reconoce el papel de la lengua materna.
- “ Se alinea con los estándares estatales de ELD
- “ Sigue un alcance de desarrollo y una secuencia de instrucción del lenguaje, que incluye habilidades para escuchar, hablar, leer y escribir.
- “ Proporciona instrucción en los aspectos semánticos, sintácticos y gramaticales del lenguaje.
- “ Evalúa el progreso de los estudiantes en el dominio del inglés de forma continua.

### Entorno de instrucción ELD

Un entorno de instrucción ELD de calidad es uno de baja ansiedad donde el lenguaje se utiliza en situaciones de la vida real. El entorno de instrucción puede incluir cualquiera de las siguientes opciones:

- Clases independientes: los estudiantes se agrupan de manera flexible según su nivel de dominio del inglés dentro de un salón de clases. Los maestros son responsables de la instrucción ELD designada e integrada para todos los niveles de dominio del inglés incluidos en sus aulas.
- Enseñanza en Equipo: Los estudiantes se agrupan según su nivel de dominio del inglés. Los maestros intercambian estudiantes para instrucción ELD designada según sus niveles de competencia. Un paraprofesional puede ayudar en este entorno.

### Agrupación flexible

La agrupación debe ser flexible y basarse en los resultados de la evaluación formativa; fluido y cambiante de forma continua según los resultados de las evaluaciones formativas de contenido y lenguaje.

### Servicios de educación especial

Tanto la ley estatal como la federal exigen que los estudiantes de inglés con un IEP o un Plan 504 reciban los mismos programas y servicios, incluido el acceso a la instrucción ELD para abordar las necesidades del estudiante, incluidas las metas y objetivos lingüísticamente apropiados. Es importante identificar con precisión a los EL para los servicios de educación especial, ya que en algunos casos los EL pueden estar sub identificados y en otros casos sobre identificados. Para los estudiantes EL, es esencial incluir participantes que tengan conocimiento de las necesidades lingüísticas del estudiante en el equipo del IEP, como un experto en EL, etc.

## **Aprendizaje profesional**

Todos los estudiantes merecen un acceso equitativo al plan de estudios, por lo que necesitan maestros, administradores y especialistas altamente calificados que valoren un enfoque basado en activos y brinden una educación académica rigurosa para todos. El distrito alinea el aprendizaje profesional con prácticas basadas en evidencia para un aprendizaje de alta calidad integrado en el trabajo. El aprendizaje integrado en el trabajo ocurre durante la jornada laboral y en el lugar de trabajo, y se basa en prácticas docentes para mejorar el aprendizaje de los estudiantes. Los entrenadores de instrucción en cada escuela brindan capacitación integrada en el trabajo para ayudar a los educadores a implementar las estrategias aprendidas, sostener y dar seguimiento al desarrollo profesional y tomar medidas para transferir el aprendizaje al aula.

El distrito garantiza que el personal docente cuya asignación incluye estudiantes de inglés esté altamente calificado y tenga la credencial adecuada para brindar los servicios de instrucción necesarios.

## **Participación familiar y comunitaria**

El distrito reconoce que los padres y las familias forman parte integral del proceso educativo que resulta de las asociaciones entre el hogar, la escuela y la comunidad. Las familias son los primeros maestros del niño y activos para el éxito educativo general de sus hijos. La participación activa de la familia y los miembros de la comunidad contribuye positivamente y es esencial para el alto rendimiento de todos los estudiantes.

Uno de los objetivos del distrito es fortalecer el compromiso entre el hogar, la escuela y la comunidad mejorando las relaciones y capacitando a las familias para que sean proactivas en la educación de sus hijos de manera continua. El distrito ha identificado los siguientes como indicadores de metas:

1. Reclutar y organizar ayuda y apoyo voluntario.
2. Proporcionar oportunidades de servicio.
3. Ayuda a las familias a establecer entornos hogareños para apoyar a los niños como estudiantes.
4. Implementar formas más efectivas de comunicación entre la escuela y el hogar y entre el hogar y la escuela.
5. Proporcionar información e ideas a las familias sobre cómo ayudar a los estudiantes en casa con la tarea y otras actividades, decisiones y planificación relacionadas con el plan de estudios.
6. Incluir a las familias en las decisiones escolares
7. Identificar e integrar recursos y servicios de la comunidad para fortalecer los programas escolares, las prácticas familiares y el aprendizaje y desarrollo de los estudiantes.

### **Comunicación con las familias**

Será responsabilidad conjunta de la escuela y el distrito ayudar a los padres a comprender claramente el proceso educativo para que puedan interactuar positivamente con la escuela y así convertirse en defensores de la educación de sus hijos. Para fomentar la participación y construir relaciones positivas con las familias, las escuelas establecerán un tono de comunicación acogedor y respetuoso, para que los padres sean tratados como socios iguales en la educación de sus hijos.

La comunicación se proporcionará a las familias en el idioma de preferencia, que puede incluir su idioma principal. El personal proporcionará servicios de traducción e interpretación. Según la ley estatal, las escuelas deben proporcionar comunicación escrita en el idioma principal del padre/tutor cuando el 15 por ciento o más de los estudiantes hablan un idioma distinto del inglés, como se indica en el Informe del Censo de Idiomas. Una escuela debe garantizar que los padres/tutores reciban acceso significativo a información importante. La información escrita importante, como el Plan de Educación Individualizado (IEP), debe traducirse incluso si menos del 10 por ciento de la población estudiantil habla el idioma de un padre/tutor.

## Comités asesores de padres

### Comité Asesor de Estudiantes de Inglés (ELAC)

Según *California Ed. Código*, siempre que una escuela tenga más de 21 o más estudiantes de inglés matriculados, deberá establecer un comité asesor a nivel escolar o ELAC.

El propósito de ELAC es desarrollar la capacidad de los padres/tutores de estudiantes de inglés para ayudar en la educación de sus hijos. ELAC es una oportunidad para desarrollar y promover el liderazgo de los padres, no solo informar a los padres.

El ELAC tiene seis responsabilidades básicas. Estas responsabilidades son las siguientes:

1. Asesorar al personal de la escuela y al director sobre los programas y servicios brindados a los estudiantes de inglés;
2. Asesorar al Consejo Escolar (SSC) sobre el desarrollo del plan escolar;
3. Ayudar con la evaluación de las necesidades de la escuela o el distrito;
4. Ayudar con el censo anual de idiomas de la escuela (informe);
5. Ayudar con los esfuerzos de la escuela para concienciar a los padres sobre la importancia de la asistencia regular de los estudiantes a la escuela; y
6. Elegir representantes para el Comité Asesor Distrital de Estudiantes de Inglés (DELAC), si el distrito tiene 51 o más estudiantes de inglés.

Para que los miembros de ELAC asesoren al director y al personal sobre programas y servicios para estudiantes de inglés, los miembros de ELAC deben comprender: 1) los programas y servicios actuales que se ofrecen; 2) recursos fiscales y humanos disponibles; 3) resultados de rendimiento académico de los estudiantes de inglés; y 4) qué opciones están o no disponibles.

### Comité Asesor Distrital de Estudiantes de Inglés (DELAC)

El estado requiere que cuando un distrito tiene 51 o más estudiantes de inglés matriculados en el distrito, independientemente del idioma, quienes tengan un DELAC en funcionamiento o un subcomité de un comité asesor existente a nivel distrital. La función principal de DELAC es asesorar a la mesa directiva del distrito, en persona o por escrito, sobre los servicios y programas que el distrito ofrece a los estudiantes de inglés. Cada ELAC tendrá la oportunidad de elegir al menos un miembro para servir en el DELAC.

Más allá de los comités ELAC y DELAC requeridos por el estado, el distrito involucra a los padres en el Comité Asesor del Distrito (DAC), que brinda consultas sobre LCAP. Además, los talleres de educación para padres brindan información y estrategias a las familias para apoyar el aprendizaje en el hogar, monitorear el aprendizaje y comunicarse con los maestros y el personal de la escuela.

## Evaluación y rendición de cuentas

Las evaluaciones, el seguimiento y las medidas de rendición de cuentas del programa son parte del proceso de evaluación para garantizar una implementación y resultados efectivos. Las escuelas están comprometidas a brindar programas educativos de calidad para los estudiantes de inglés y a evaluar periódicamente los servicios.

### **Monitoreo a nivel del sitio escolar**

Los maestros son fundamentales para brindar instrucción de calidad y seguimiento de los estudiantes. Los maestros evalúan a los EL y ajustan la instrucción en consecuencia. Juntos, el personal a nivel del sitio revisa y monitorea los resultados y el progreso del lenguaje y académico de los EL. El seguimiento de todos los EL, incluidos los estudiantes reclasificados, garantizará un progreso continuo. Cada sitio tiene un Coordinador EL designado para ayudar con el monitoreo.

El seguimiento de los EL con discapacidades se lleva a cabo como parte de la reunión del IEP. Las personas designadas o expertos en EL deben ubicarse y consultar para garantizar que los estudiantes reciban apoyo y servicios de ELD adecuados tanto para su discapacidad como para sus necesidades lingüísticas.

### **Monitoreo a nivel de distrito**

Las escuelas reciben apoyo y supervisión del distrito. El distrito proporciona procesos y herramientas para el seguimiento y apoyo al desarrollo profesional. El proceso de evaluación incluye el análisis del rendimiento académico de los estudiantes y el dominio del idioma, la implementación del programa y la instrucción del idioma, incluido el uso de las mejores prácticas, y el aprendizaje profesional.

### **Monitoreo a nivel estatal**

El monitoreo a nivel escolar y distrital es en parte una respuesta a los requisitos estatales. Todos los distritos deben informar una puntuación sobre el progreso de los EL (y otros grupos de estudiantes) al Panel de California. El Panel es una herramienta en línea que muestra cómo se están desempeñando los distritos y las escuelas según los indicadores estatales y locales incluidos en el sistema de rendición de cuentas de California. El Panel mide el crecimiento y el desempeño y evalúa la equidad. Eleva el nivel del aprendizaje estudiantil para todos y se centra en la equidad para todos los estudiantes.

El Panel incluye los siguientes indicadores estatales y locales aplicables a los distritos K-8:

- Desempeño académico
- Tasa de suspensión
- Progreso del estudiante de inglés
- Absentismo crónico

## Evaluación y rendición de cuentas

Panel de indicadores locales:

1. Condiciones básicas (cualificación de los profesores, seguridad del edificio, libros de texto para estudiantes)
2. Implementación de estándares académicos.
3. Encuestas de clima escolar
4. Participación y compromiso de los padres/tutores

### Monitoreo a nivel federal

Los requisitos federales informan los requisitos de monitoreo estatales. ESSA (Ley Cada Estudiante Triunfa) de 2015 es la política educativa federal que proporciona fondos para los estudiantes EL y define los objetivos del programa. Bajo ESSA, los objetivos programáticos son:

1. Garantizar el dominio del inglés y desarrollar altos niveles de rendimiento académico en inglés para los estudiantes EL.
2. Ayudar a los EL a cumplir con los mismos exigentes estándares académicos estatales que todos los estudiantes.
3. Ayudar a los maestros y las escuelas a establecer y mantener programas efectivos de instrucción de idiomas para enseñar a los EL.
4. Ayudar a los maestros y líderes escolares a brindar programas efectivos para preparar a los EL para ingresar a todos los entornos de instrucción en inglés.
5. Promover la participación de los padres y la comunidad en programas de instrucción de idiomas para padres/tutores, familias y comunidades de estudiantes EL.

### Informe anual bajo ESSA

Según la ESSA, los distritos escolares informarán anualmente sobre los siguientes requisitos según el Título III de la Ley:

- Número y porcentaje de EL que progresan hacia el dominio del idioma inglés
- Número y porcentaje de EL que alcanzan el dominio y salen de los programas EL
- Número y porcentaje de antiguos EL que cumplen con los estándares de contenido académico durante cuatro años después de salir de los programas EL
- Número y porcentaje de EL que no han salido de los programas EL después de cinco años como EL
- Número y porcentaje de EL con discapacidades que progresan hacia el dominio del idioma inglés
- Número y porcentaje de antiguos EL con discapacidades que cumplen con los estándares de contenido académico durante cuatro años después de salir del programa EL

### Monitoreo del programa federal estatal

Los distritos que reciben fondos del programa pueden ser elegidos para una revisión por parte del estado. El propósito es garantizar que los beneficiarios de los fondos utilicen fondos categóricos e implementen los requisitos del programa según lo exige la ley. Dentro del Departamento de Educación de California, la oficina de Monitoreo de Programas Federales (FPM, por sus siglas en inglés) supervisa las revisiones del FPM, que se llevan a cabo en persona o en línea.

## Conclusión

El objetivo final del distrito es que todos los estudiantes que alguna vez hayan sido clasificados EL logren el éxito académico y las metas establecidas para todos los estudiantes de nuestro distrito. El Plan Maestro de RBUESD para estudiantes de inglés se basa en los siguientes principios rectores como se describe en la Hoja de ruta para estudiantes de inglés de California:

1. Escuelas orientadas a los activos y a las necesidades
2. Calidad intelectual de la instrucción y acceso significativo
3. Condiciones del sistema que respaldan la eficacia
4. Alineación y articulación dentro y entre sistemas

Las metas del distrito para todos los estudiantes y el Plan Maestro para Estudiantes de Inglés solo se pueden lograr si todas las partes interesadas trabajan juntas para apoyar a todos los estudiantes a través del compromiso con la equidad, la dedicación a nuestros estudiantes y la colaboración con nuestras familias y comunidad.

Nuestros estudiantes merecen lo mejor de nosotros, lo mejor viene de adentro cuando tenemos altas expectativas para todos nuestros estudiantes.